



**MALOSSI**

**IMPIANTO ALIMENTAZIONE**

*Istruzioni di Montaggio*

**CARBURETTOR KIT**

*Installation Instructions*

**KIT CARBURATEUR**

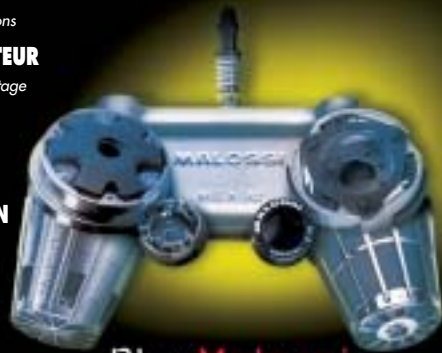
*Instructions de Montage*

**VERGASERKIT**

*Montageanleitung*

**SISTEMAS DE ALIMENTACIÓN**

*Instrucciones de montaje*



PlayMalossi



I T A L I A N O	Impianti appositamente studiati e tarati per motori potenziati, completi di tutti gli accessori necessari per il montaggio (vedi catalogo generale). La MALOSSI é azienda leader per la progettazione e la produzione degli impianti di alimentazione per moto e scooter. Gli impianti MALOSSI nascono da approfonditi studi, da disegni e da calcoli precisi. I condotti di aspirazione, le valvole lamellari e le prese d'aria progettate dalla MALOSSI vengono sottoposte a prove di rendimento e a collaudi distruttivi che ne testano le prestazioni e l'affidabilità. I carburatori vengono personalizzati in modo specifico per ogni tipo di veicolo, in base alle caratteristiche del motore e del tipo di presa d'aria adottata. Per personalizzazione del carburatore si intende la taratura
E N G L I S H	Systems specially designed and set for high-performance engines complete with all accessories required for fitting (see main catalogue). MALOSSI is a leading company in the sector of design and manufacture of special fuel systems for motorbike and scooter. MALOSSI systems are the result of in-depth study, design and precise calculations. The induction pipes, reed valves, air intakes designed by MALOSSI undergo efficiency and destructive tests in order to establish performance and reliability. The carburettors are specifically customised for each machine according to the specifications of engine and air intakes, along with exhaustive setting of each carburettor as regards all components for regulating air-petrol mixture strength at all
F R A N C A I S	Il s'agit d'équipements expressément étudiés et réglés pour des moteurs intensifiés, munis de tous les accessoires nécessaires pour le montage (voir catalogue général). MALOSSI est le numéro un de la conception et de la production des équipements spéciaux pour l'alimentation de motos et scooters. Les équipements MALOSSI sont le fruit de recherches approfondies, de dessins et de calculs précis. Les conduites d'aspiration, les clapets, les prises d'air, que projette MALOSSI, sont soumises à des essais de rendement et à des tests destructifs qui en contrôlent les performances et la fiabilité. Les carburateurs sont personnalisés pour chaque véhicule en particulier, sur la base des caractéristiques du moteur et des prises d'air, sans compter le réglage
D E U T S C H	Vergaserkit, der für leistungsgesteigerte Motoren geplant und angepasst wurde; komplett mit allen Accessoires für die Montage (siehe Allgemeiner Katalog). MALOSSI ist die führende Firma im Bereich der Planung und der Herstellung von Vergaserkits für Motorräder und Roller. Malossi-Vergaserkits sind das Ergebnis von eingehenden Untersuchungen, hochpräzisen Zeichnungen und Berechnungen. Um deren Leistungen und Zuverlässigkeit zu prüfen, werden die von Malossi geplanten Ansaugkanäle, Membrane und Ansaugöffnungen strengen Leistungs- und Zerstörungsprüfungen unterzogen. Die Vergaser werden aufgrund der Motoreigenschaften und der eingesetzten Luftansaugung dem Fahrzeug angepasst.
E S P A Ñ O L	Sistemas expresamente estudiados y regulados para motores potenciados, suministrados con todos los accesorios necesarios para el montaje (ver catálogo general). La MALOSSI es un empresa líder en el proyecto y en la producción de los sistemas de alimentación para moto y scooter. Los sistemas MALOSSI nacen de profundos estudios, de diseños y de cálculos precisos. Los conductos de aspiración, las válvulas laminares, las tomas de aire, proyectados por la MALOSSI están sujetos a pruebas de rendimiento y a pruebas destructivas que evalúan las prestaciones y la fiabilidad. Los carburadores están personalizados específicamente para cada tipo de vehículo basándose en las características del motor y el tipo de toma de aire

---

totale del carburatore che riguarda tutti gli elementi atti alla dosatura della miscela aria-benzina su tutti i regimi di erogazione della potenza. La MALOSSI produce componentistica speciale per gli impianti di alimentazione allo scopo di fornire un prodotto perfettamente rispondente alle richieste dell'utente più esigente.

#### **ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

Prima di iniziare il montaggio del nuovo impianto Malossi si consiglia di pulire accuratamente il veicolo, soprattutto la parte in cui si dovrà operare. In considerazione della molteplicità dei modelli presi in considerazione dalla Malossi e della semplicità delle

---

output speeds. MALOSSI manufactures special components for fuel systems aimed at providing the perfect answer to the requirements of the most demanding user.

#### **FITTING INSTRUCTIONS**

Before starting fitting the new Malossi system, it is recommended to clean carefully at least the part of the vehicle on which operations are carried out. Given the huge number of machines covered by Malossi and the simplicity of the operations which have to be carried out in order to install one of our fuel systems, we just give here some general advice.

Disassemble the air filter and the carburettor from the vehicle, disconnect the fuel and

---

total du carburateur qui concerne tous les éléments qui concourent au dosage du mélange air-essence sur tous les régimes de distribution de la puissance. MALOSSI produit des éléments spéciaux pour les systèmes d'admission, dans le but de fournir un produit qui satisfait parfaitement tous les usagers, même les plus exigeants.

#### **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

Avant de commencer le montage de la nouvelle installation Malossi, il est conseillé de nettoyer soigneusement au moins la partie du véhicule sur laquelle vous opérez. Etant donné le grand nombre de modèles de motos pris en considération par Malossi et la

---

Damit wird der Vergaser, d.h. alle Düsen, die das Luft-Benzin-Gemisch beeinflussen, auf allen Drehzahlbereichen vollständig geeicht. MALOSSI stellt Spezialkomponenten für Vergaserkits her, mit dem Ziel ein Produkt zu liefern, das den höchsten Anforderungen der Kunden entspricht.

#### **MONTAGEANLEITUNGEN**

Es wird empfohlen, vor der Montage der neuen Malossi-Anlage wenigstens den Teil der Maschine, auf dem der Eingriff erfolgt, sorgfältig zu reinigen. Da Malossi unzählige Motorräder in Betracht zieht und der Eingriff für die Montage eines von uns hergestellten

---

adoptada. Por personalización del carburador se entiende la regulación total del carburador que comprende todos los elementos destinados a la dosificación de la mezcla aire-gasolina sobre todos los regímenes de distribución de potencia. MALOSSI produce componentes especiales para los sistemas de alimentación con el objetivo de ofrecer un producto perfectamente correspondiente con los pedidos del usuario más exigente.

#### **INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE**

Antes de comenzar el montaje del nuevo sistema Malossi se aconseja limpiar esmeradamente al menos la parte del vehículo en la cual se trabajará. Dada la cantidad de

**I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O**

operazioni necessarie per l'applicazione di un impianto d'alimentazione prodotto dalla nostra azienda, ci limitiamo a dare qui di seguito alcuni suggerimenti fondamentali. Smontare il filtro dell'aria ed il carburatore, scollegare i tubetti del carburante e della lubrificazione, il cavo di comando e il collettore se compreso nel kit Malossi. Eseguire il montaggio compiendo a ritroso tutte le operazioni effettuate nella fase di smontaggio, rispettando scrupolosamente queste ulteriori indicazioni. Sostituire il carburatore originale con l'impianto Malossi e applicare, se previsto, il comando starter manuale sotto la scocca, usando la staffa contenuta nel kit, come indicato negli **schemi seguenti (pag. 7-13)**.

**E  
N  
G  
L  
I  
S  
H**

lubricant tube and the control cable and - if the new system is equipped with it - disconnect also the manifold. Start fitting repeating the disassembling operations in the inverse order and follow carefully the following instructions. Replace the original carburettor with the Malossi system and - if the vehicle is equipped for it - fix the manual starter control under the body, using the bracket contained in the kit as shown in the **following schemes (pg. 7-13)**. Carefully clean each part before fitting and especially the air filter. It is also recommended to replace the old filtering element with an original Malossi element. In order to obtain the maximum performances of the new Malossi system, modify the

**F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S**

simplicité des opérations à accomplir pour monter le système d'alimentation par notre entreprise, nous nous limitons à fournir par la suite quelques suggestions fondamentales. Démontez le filtre à air et le carburateur du véhicule, déconnectez le tuyau du carburant, celui de la lubrification, le câble de commande. Si le collecteur est compris dans la nouvelle installation, retirez le lui-aussi du véhicule. Commencer le montage en effectuant à rebours toutes les opérations qui ont été effectuées durant la phase de démontage, en respectant à la lettre ces indications ultérieures. Remplacez le carburateur d'origine par l'installation Malossi et, si c'est prévu pour le

**D  
E  
U  
T  
S  
C  
H**

Vergaserkits sehr einfach auszuführen ist, geben wir hier einige allgemeine Angaben. Den Luftfilter und den Vergaser abnehmen, den Schlauch des Vergasers und der Schmierung, sowie das Steuerkabel und – falls in der neuen Anlage vorhanden – den Ansaugkrümmer abnehmen. Bei der Montage den bei der Demontage ausgeführten Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durchführen und sich an die folgenden Angaben halten. Den Originalvergaser mit der Malossi-Anlage ersetzen und – falls vorgesehen - die manuelle Startersteuerung mit Hilfe des mitgelieferten Bügels unter das Chassis aufgrund der nachfolgenden **Abbildungen** montieren (**Seite 7-13**).

**E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L**

modelos de moto tomadas en consideración por la Malossi y la simplicidad de las operaciones que se deben cumplir para aplicar un sistema de alimentación producido por nuestra empresa, nos limitamos a dar a continuación algunas sugerencias fundamentales. Desmontar del vehículo el filtro del aire y el carburador; desconectar el tubo del carburante, el de la lubricación, el cable de mando y también el colector si este último está incluido en el nuevo sistema. Iniciar el montaje, cumpliendo en sentido inverso todas las operaciones efectuadas durante el desmontaje, respetando escrupulosamente estas últimas indicaciones.

---

Pulire accuratamente ogni parte prima di montarla e in particolar modo il filtro dell'aria. Si consiglia inoltre di sostituire il vecchio elemento filtrante con uno originale Malossi. Affinché il nuovo impianto Malossi possa raggiungere le prestazioni ottimali eseguire le modifiche alla scatola filtro riportate nelle **figure seguenti (pag. 7-13)**. Se la confezione include il kit di Elementi Taratura (getto max, getto min, valvola spillo ecc.) è necessario sostituirli a quelli montati sul nuovo carburatore. Collegare il tubetto della lubrificazione, le relative trasmissioni gas ed avviamento accertandosi del perfetto funzionamento dei comandi. Controllare infine che non vi siano perdite o impedimenti al passaggio della lubrificazione.

---

filter housing according to the **following figures (pg. 7-13)**.

If the package contains the Calibration Elements kit (max./min jet, needle valve etc.) you need to replace the elements on the new carburettor with these ones. Connect the lubrication tube, the relating gas and start transmissions and verify that the controls work properly. Check that there are no leaks or that lubrication is not hindered.

---

véhicule, fixez la commande starter manuelle sous la coque avec l'étrier contenu dans le kit comme indiqué dans les **figures suivantes (pg. 7-13)**.

Nettoyez soigneusement chaque pièce avant montage, et en particulier le filtre à air. De plus, il est conseillé de remplacer le vieil élément filtrant par un élément d'origine Malossi. Afin que la nouvelle installation Malossi puisse atteindre un niveau optimal de performance, modifiez le boîtier de filtre selon ce qui est reporté dans les **figures suivantes (pg. 7-13)**.

Si le kit de réglages (gicleur principal, gicleur de ralenti, pointeau, etc.) est présent dans la confection, il faut les substituer à ceux déjà montés sur le nouveau carburateur. Reliez le tuyau de la lubrification, les transmissions de gaz correspondantes et le démarreur et

---

Alle Teile, insbesondere den Luftfilter, vor dem Einbau sorgfältig reinigen. Es wird zudem empfohlen, das alte Filterelement mit einem Originalelement von Malossi zu ersetzen.

Um mit dieser neuen Malossi-Anlage optimale Leistungen zu erzielen, die in den nachfolgenden **Abbildungen** gezeigten Abänderungen am Filterkasten vornehmen (**Seite 7-13**).

Wenn im Kit Eichelemente (Hauptdüse, Leerlaufdüse, Nadelventil, usw.) mitgeliefert werden, sind die auf dem neuen Vergaser vorhandenen Elemente mit diesen zu ersetzen. Den Schlauch der Schmierung und die entsprechenden Gas- und Startzüge anschließen, dabei sicherstellen, dass die Steuerungen einwandfrei funktionieren. Anschließend prüfen,

---

Sustituir el carburador original con el sistema Malossi y aplicar el mando de arranque manual debajo de la carrocería, usando la abrazadera contenida en el juego, como indicado en los **siguientes esquemas**, si ha sido previsto para el vehículo (**pág. 7-13**).

Limpiar atentamente cada parte antes de montarla y de modo particular el filtro del aire. Además se aconseja sustituir el viejo elemento filtrante con uno original Malossi.

Para que el nuevo sistema Malossi pueda alcanzar óptimas prestaciones, efectuar las modificaciones en la caja del filtro ilustradas en las **siguientes figuras (pág. 7-13)**.

Si la confección presenta el juego de Elementos Regulación (chorro máximo, chorro mínimo, válvula alfiler, etc.), es necesario sustituirlos con aquellos montados sobre el

**ITALIANO**

**ATTENZIONE:** Al fine di ottenere i massimi rendimenti si consiglia vivamente di non variare le tarature degli impianti di alimentazione e di non modificare i condotti di aspirazione e le scatole filtro aria, qualora questo non venga espressamente indicato nelle nostre istruzioni, in quanto queste operazioni porterebbero ad un notevole decadimento delle prestazioni del mezzo con gravi conseguenze per il motore.

**ENGLISH**

**WARNING:** In order to obtain the maximum performances, it is recommended not to change the calibration of the fuel systems or to modify the intake manifolds or the air filter housings if this is not specified in our instructions. These operations could dramatically reduce the performance of the vehicle and imply severe consequences for the motor.

**FRENCH**

assurez-vous que les commandes fonctionnent parfaitement. Enfin, contrôlez qu'il n'y ait pas de fuites ou d'obstacles au passage du lubrifiant.

**ATTENTION:** Afin d'obtenir un rendement maximal, il est vivement conseillé de ne pas changer les réglages sur les systèmes d'admission, ni de modifier la canalisation d'admission ou les boîtiers de filtres à air si ceci n'est pas expressément indiqué dans nos instructions. En effet, ces opérations pourraient nuire aux performances du moteur entraînant de graves conséquences pour le moteur.

**DEUTSCH**

dass die Schmierung keine Leckagen aufweist oder behindert wird.

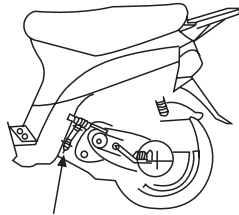
**ACHTUNG:** Um Höchstleistungen zu erzielen, wird empfohlen, die Eichung der Versorgungsanlagen nicht zu verändern und die Ansaugkanäle oder den Luffilterkasten nicht abzuändern wenn nicht ausdrücklich in unseren Anleitungen angegeben. Dies könnte die Leistungen des Fahrzeugs erheblich beschränken und schwerwiegende Folgen für den Motor haben.

**ESPAÑOL**

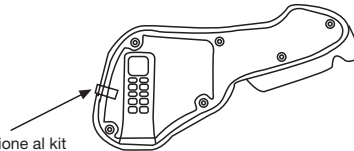
nuevo carburador. Conectar el tubo de la lubricación, las relativas transmisiones del gas y de arranque asegurándose que los mandos funcionen perfectamente. Por último, controlar que no haya pérdidas u obstrucciones para el paso de la lubricación.

**ATENCIÓN:** Para obtener el máximo rendimiento, se aconseja no variar las regulaciones sobre los sistemas de alimentación, o modificar los conductos de aspiración o las cajas del filtro del aire cuando esto no venga expresamente indicado en nuestras instrucciones. De otro modo estas operaciones llevarían a una notable disminución de las prestaciones del vehículo con graves consecuencias para el motor.

**GILERA Easy Moving  
PIAGGIO Zip 2t, Zip Fast Rider**



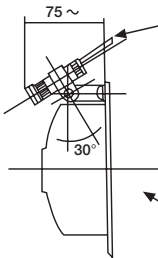
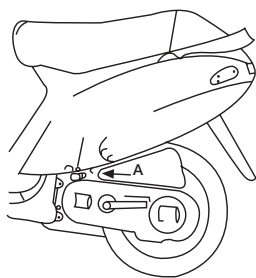
- Comando starter manuale
- Manual choke
- Starter manuel
- Kaltstart-hebel
- Comando manual de starter



- Forare Ø 14 ed applicare il tubetto in dotazione al kit
- Make a hole Ø 14 and put on the supplied small tube
- Faire un trou Ø 14 et appliquer le tuyau fourni
- Bohren sie ein loch Ø 14 und setzen sie das beigefügte röhrcchen ein
- Hacer un agujero de Ø 14 y aplicar el tubo que se suministra en el kit

**GILERA Storm, Typhoon, Typhoon X  
PIAGGIO Extreme, Nrg Lc, Nrg Mc2 Lc, Nrg Mc3, Ntt Lc**

- Forare Ø 14 ed applicare i due tubetti in dotazione al kit
- Make a hole Ø 14 and put on the 2 supplied small tubes
- Faire un trou Ø 14 et appliquer les 2 tuyaux fournis
- Bohren sie zwei löcher Ø 14 und setzen sie die zwei röhrcchen ein
- Hacer un agujero de Ø 14 y aplicar los tubos que se suministran en el kit

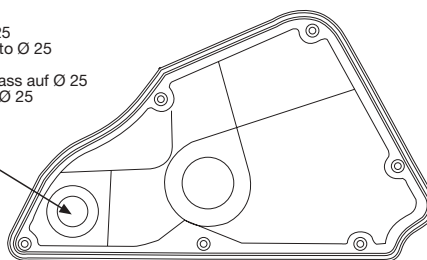


- Comando starter manuale
- Manual choke
- Starter manuel
- Kaltstart-hebel
- Comando manual de starter

- Vista da "A" senza carter
- View from "A" without crankcase
- Vue par "A" sans carter
- Ansicht von "A" ohne gehäuse
- Vista de "A" sin carter

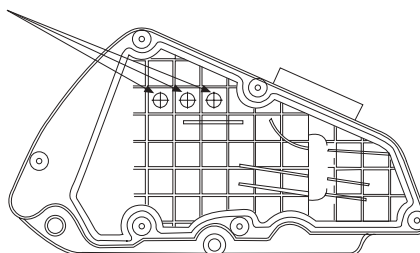
### GILERA Runner Lc, Runner Sp Lc, Stalker

- Allargare la presa aria a Ø 25
- Make a larger air intake up to Ø 25
- Agrandir la prise air à Ø 25
- Vergrößern sie den lufteinlass auf Ø 25
- Agrandar la toma de aire a Ø 25



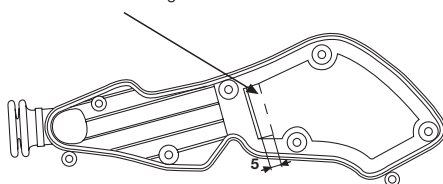
### PIAGGIO Sfera Restyling, Vespa Et2

- Praticare 3 fori Ø 10 solo dove non esistono di serie
- Make 3 holes Ø 10 only if there aren't the original ones
- Faire 3 trous Ø 10 s'il n'y a pas ceux d'origine
- Bohren sie 3 löcher Ø 10 falls nicht serienhässig vorhanden
- Practicar 3 agujeros de Ø 10 sólo donde no existan de serie



### PIAGGIO Zip Sp >2000 Lc

- Allargare presa aria come da figura
- Make a larger air intake as shown in figure
- Agrandir la prise air selon la figure
- Vergrößern sie den lufteinlass wie in fig. gezeigt
- Agrandar la toma de aire como en la figura

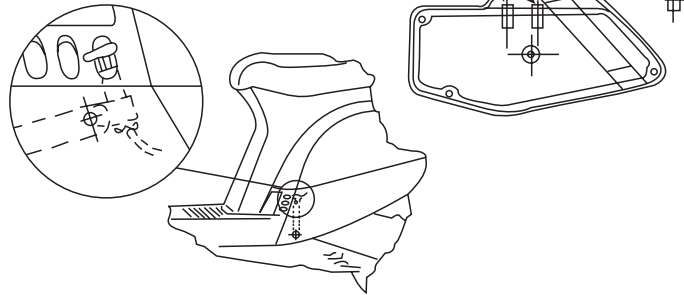




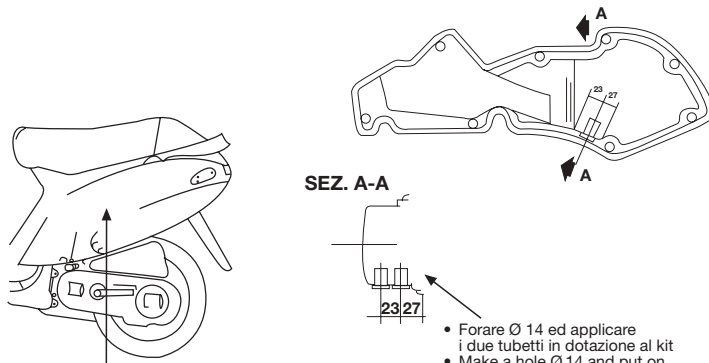
### PIAGGIO Sfera 50 cc, Sfera 75 cc

- Forare Ø 14 ed applicare i due tubetti in dotazione al kit
- Make a hole Ø 14 and put on the 2 supplied small tubes
- Faire un trou Ø 14 et appliquer les 2 tuyaux fournis
- Bohren sie zwei löcher Ø 14 und setzen sie die zwei röhren ein
- Hacer un agujero de Ø 14 y aplicar los tubos que se suministran en el kit

- Comando starter manuale
- Manual choke
- Starter manuel
- Kaltstart-hebel
- Comando manual de starter



### PIAGGIO Quartz Lc



- Vite di fissaggio
- Fixing screw
- Vis de fixation
- Feststellschraube
- Tornillo de fijación

- Forare Ø 14 ed applicare i due tubetti in dotazione al kit
- Make a hole Ø 14 and put on the 2 supplied small tubes
- Faire un trou Ø 14 et appliquer les 2 tuyaux fournis
- Bohren sie zwei löcher Ø 14 und setzen sie die zwei röhren ein
- Hacer un agujero de Ø 14 y aplicar los tubos que se suministran en el kit

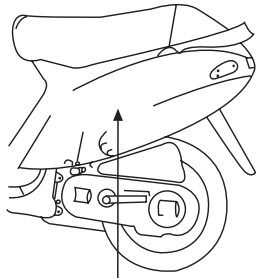
**DERBI GP1 Lc - GILERA Dna Lc, Ice  
PIAGGIO Diesis, Zip 2000, Zip Sp 2001> Lc**



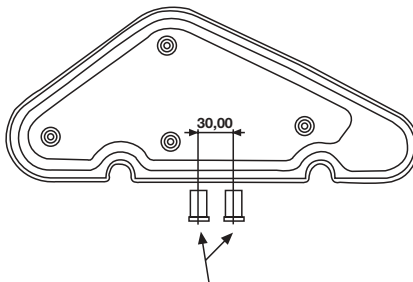
**DERBI Gpr, Senda**



**CAGIVA Progress - DERBI Atlantis, Atlantis Lc, Hunter, Paddock, Paddock Lc, Predator, Predator Lc**

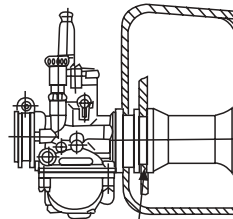
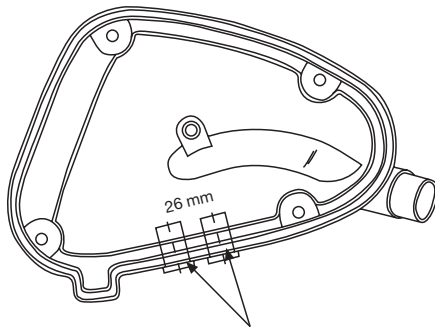


- Vite di fissaggio
- Fixing screw
- Vis de fixation
- Feststellschraube
- Tornillo de fijación



- Forare Ø 14 ed applicare i due tubetti in dotazione al kit
- Make a hole Ø 14 and put on the 2 supplied small tubes
- Faire un trou Ø 14 et appliquer les 2 tuyaux fournis
- Bohren sie zwei löcher Ø 14 und setzen sie die zwei röhrcchen ein
- Hacer un agujero de Ø 14 y aplicar los tubos que se suministran en el kit

**APRILIA Sr Replica 2000 Lc  
SUZUKI Estilite/Uf 50, Katana, Zillion**



- posizione originale
- original position
- position d'origine
- original-position
- posición original

- Forare Ø 14 ed applicare i due tubetti in dotazione al kit
- Make a hole Ø 14 and put on the 2 supplied small tubes
- Faire un trou Ø 14 et appliquer les 2 tuyaux fournis
- Bohren sie zwei löcher Ø 14 und setzen sie die zwei röhrcchen ein
- Hacer un agujero de Ø 14 y aplicar los tubos que se suministran en el kit

**MBK Hot Champ, Sorriso (1996>)**  
**YAMAHA Axis, Jog, Jog Er, Jog Z, Vino**

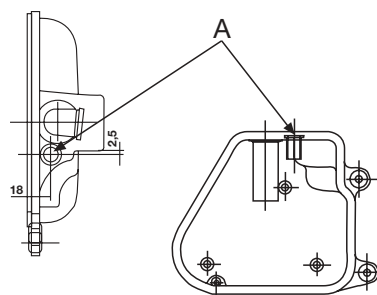
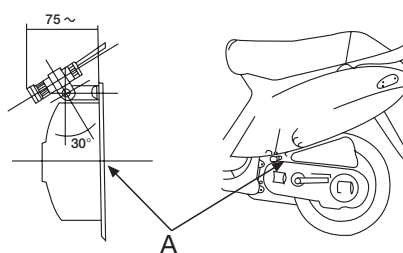
- E' necessario invertire la disposizione dei cavi gas e pompa lubrificazione nello sdoppiatore cavi situato sotto la pedana per potere effettuare la giusta regolazione dei cavi e consentire la totale apertura del carburatore.

- In order to make a correct cable adjusting and to allow the total opening of the carburettor it is necessary to invert the gas and lubricating pump cable in the cable splitter placed under the floor board.

- Afin de pouvoir régler les câbles au mieux et permettre l'ouverture totale du carburateur, il est nécessaire d'inverser la position des câbles de gaz et de pompe à huile dans le dédoubleur de câbles situé sous le marche pieds.

- Um eine korrekte Einstellung der Seilzüge sicherzustellen, ist es notwendig die beiden Seilzüge für Gas und Ölpumpe im Seilzugverteiler unter dem Trittbrett zu vertauschen.

- Es necesario invertir la disposición de los cables de gas y bomba de aceite en el partidor de cables situado debajo del suelo para poder efectuar la justa regularización de los cables y consentir la apertura total del carburador.



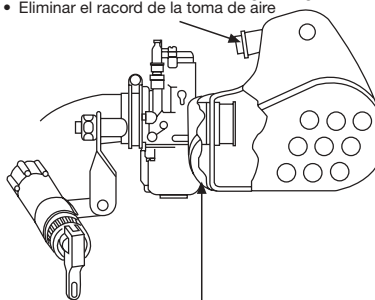
**16 10985 PHBG 21 BS**  
**16 11024 PHBG 19 BS**

- Applicare il filtro aria dopo aver invertito il manicotto di gomma originale (collegare al carburatore la parte che in originale andava al filtro e viceversa), situato nella scatola filtro aria.
- Reverse the original rubber manifold placed in the airbox (the part which was connected in origin to the filter must be joined to the carburettor and vice versa) and then fit the air filter.
- montez le filtre à air après avoir inversé le manchon en caoutchouc d'origine (à relier au carburateur par la partie qui à l'origine allait sur le filtre et vice versa), situé dans la boîte du filtre à air.
- Vertauschen Sie den originalen Gummi zum Luftfilterkasten (der Teil muß in umgekehrter weise mit dem Vergaser verbunden werden) und montieren Sie danach den Luftfilter.
- Aplicar el filtro de aire después de haber invertido el maguito de goma original (colocar al carburador la parte que en original iba al filtro y viceversa), situado en la caja del filtro de aire.

### 1611027 - PEUGEOT

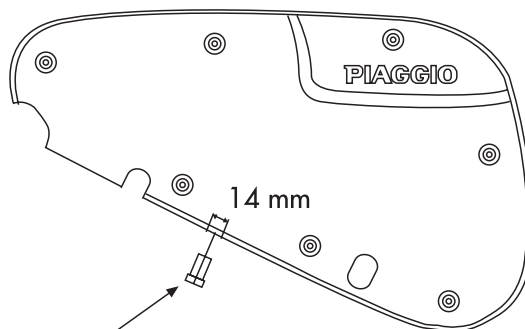
- Eliminare raccordo presa aria
- Eliminate the air intake coupling
- Eliminer le raccordement d'entrée d'air
- Entfernen Sie die Luftfilter-Ansaugöffnung
- Eliminar el racord de la toma de aire

- Si precisa che la cassetta filtro aria non deve essere modificata per non creare scompensi alla carburazione
- Please note that the air filter housing should not be modified in order to avoid the creation of carburation imbalances
- Il faut préciser que le boîtier de filtre à air ne doit pas être modifié pour ne pas provoquer de déséquilibres à la carburation
- Damit keine Unausgewogenheiten im Betrieb auftreten, darf das Filtergehäuse nicht verändert werden
- Es preciso que la cajaita del filtro de aire no se modifique para no crear descompensaciones a la carburación



- Avvitare al carburatore per fissaggio filtro aria
- Screw to carburettor to fix the air filter
- Visser au carburateur pour fixer le filtre à air
- Distanzstück auf Vergaser schrauben, um die Luftfilterbox befestigen zu können
- Rosca para fijar el filtro de aire

### 1611042 PHBG 19 BS 1610995 PHBG 21 BS



- Forare Ø 14 ed applicare il tubetto in dotazione al kit
- Make a hole Ø 14 and put on the supplied small tube
- Faire un trou Ø 14 et appliquer le tuyau fourni
- Bohren sie ein loch Ø 14 und setzen sie das beigefügte röhrrchen ein
- Hacer un agujero de Ø 14 y aplicar el tubo que se suministra en el kit

**I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O**

Speriamo che lei abbia trovato sufficientemente chiare le indicazioni che precedono. Nel caso che qualche punto le risultasse poco chiaro, potrà interpellarci per iscritto inviando un'e-mail all'indirizzo **mkt@malossi.com**.  
Ringraziamo fin d'ora per le osservazioni e suggerimenti che vorrà eventualmente farci pervenire.  
La Malossi si commiata e coglie l'occasione per complimentarsi ulteriormente con Lei ed augurarle un Buon Divertimento. In BOCCA al LUPO e ... alla prossima.

**E  
N  
G  
L  
I  
S  
H**

We hope you found the above instructions sufficiently clear. However, if any points are not particularly clear, please contact us sending an email to the address **mkt@malossi.com**.  
We thank you in advance for any comments and suggestions you may wish to send us.  
So goodbye from us all at Malossi, and please accept our compliments. Have Fun. GOOD LUCK and ... see you next time.

**F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S**

Nous espérons que vous avez trouvé ces instructions suffisamment claires. Au cas où vous ne comprendriez pas certains points, vous pouvez nous contacter par écrit en envoyant un e-mail à l'adresse **mkt@malossi.com**.  
Nous vous remercions d'avance des éventuelles observations et suggestions que vous voudrez bien nous faire parvenir. Malossi prend maintenant congé et profite de l'occasion pour vous féliciter une fois encore et vous souhaiter un Bon Divertissement. BONNE CHANCE et...à la prochaine!

**D  
E  
U  
T  
S  
C  
H**

Wir hoffen, Ihnen mit den hier beschriebenen Anleitungen ausreichend Auskunft gegeben zu haben. Sollten Sie noch Fragen haben, so ersuchen wir Sie, sich per E-mail an unsere Techniker zu wenden: **mkt@malossi.com**.  
Wir danken Ihnen bereits im voraus für die an uns gerichteten Tipps und Anmerkungen.  
Malossi verabschiedet sich nun, wünscht Ihnen viel Spaß und Hals- und Beinbruch ... bis zum nächsten Mal.

**E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L**

Esperamos que usted haya encontrado suficientemente claras las indicaciones precedentes; en el caso que cualquier punto no le resultase claro, podrá contactarnos por escrito enviando un e-mail a la dirección **mkt@malossi.com**. Le agradecemos desde ahora las observaciones y las sugerencias que eventualmente querrá hacernos llegar. La Malossi se despide y aprovecha la ocasión para felicitarle y desearle una Mucha Diversión. BUENA SUERTE y... hasta la próxima.

---

*Le descrizioni riportate nella presente pubblicazione, si intendono non impegnative. Malossi si riserva il diritto di apportare modifiche, qualora lo ritenesse necessario, al fine di migliorare il prodotto, e non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori tipografici e di stampa. La presente pubblicazione sostituisce ed annulla tutte le precedenti riferite agli aggiornamenti trattati.*

**Prodotti riservati esclusivamente alle competizioni nei luoghi ad esse destinate secondo le disposizioni delle competenti autorità sportive. Decliniamo ogni responsabilità per l'uso improprio.**

---

*The descriptions in this publication are not binding. Malossi reserves the right to make modifications, if it considers them necessary, and does not accept any responsibility for any typographic or printing errors. This publication replaces all previous publications referring to the updating matters contained therein.*

**These products are reserved solely for races in locations reserved for those purposes and in accordance with the regulations issued by the competent authorities for sports events. We decline any and all responsibility for improper use.**

---

*Les descriptions reportées dans cette publication n'engagent à rien. Malossi se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera nécessaires et décline toute responsabilité pour d'éventuelles coquilles et erreur d'impression. Cette publication remplace et annule toutes les publications précédentes relatives aux thèmes mis à jour.*

**Ces articles sont uniquement destinés aux compétitions dans les lieux qui leur sont réservés, conformément aux dispositions des autorités sportives compétentes. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation abusive.**

---

*Die Beschreibungen in dieser Anleitung sind nicht bindend. Malossi behält sich das Recht vor, notwendige Änderungen durchzuführen und kann nicht für etwaige inhaltliche oder Druckfehler verantwortlich gemacht werden. Diese Anleitung ersetzt alle vorhergegangenen bezogen auf die erfolgten Änderungen darin.*

**Diese Produkte sind ausschließlich für Wettkämpfe an den hierfür nach den Vorschriften der zuständigen Sportaufsichtsbehörden vorgesehenen Austragungsstätten bestimmt. Bei zweckwidriger Verwendung besteht keine Haftung.**

---

*Las descripciones de la presente publicación no se consideran definitivas. Malossi se reserva el derecho de aportar modificaciones, cuando lo considere necesario y no se asume ninguna responsabilidad por eventuales errores tipográficos y de impresión. La presente publicación sustituye y anula todas las precedentes que se refieren a las actualizaciones tratadas.*

**Productos reservados exclusivamente a las competiciones en los lugares destinados a ellas según las disposiciones de las autoridades deportivas competentes. Declinamos cualquier responsabilidad por el uso impropio.**

**APPLICAZIONI - APPLICATIONS - APPLICATIONS - ZUORDNUNG - APLICACIONES**

<b>SCOOTER 50 cc</b>		<b>PHBG Ø 19</b>	<b>PHBG Ø 21</b>
<b>APRILIA</b>	AMICO	1611024	1610985
	AREA 51 LC, RALLY, RALLY LC, SCARABEO, SONIC, SONIC LC, SR 1994>	1611042	1610995
	SR >1993	1611024	1610985
	SR NETSCAPER LC, SR RACING LC, SR REPLICA LC	1611042	1610995
	SR REPLICA 2000 LC (APRILIA )	1611039	-
	SR STEALTH LC, SR WWW	1611042	1610995
<b>ATALA</b>	CAROSELLO	1611042	1610995
<b>BENELLI</b>	491 GT, 491 SPORT LC, K2, K2 LC, NAKED, PEPE	1611042	1610995
<b>BETA</b>	ARK, ARK LC, CHRONO, EIKON LC, QUADRA, TEMPO	1611042	1610995
<b>CAGIVA</b>	PROGRESS	1611040	1610997
<b>DERBI</b>	ATLANTIS, ATLANTIS LC, GP1 LC, HUNTER	1611040	1610997
	PADDOCK, PADDOCK LC, PREDATOR, PREDATOR LC	1611040	1610997
<b>GILERA</b>	DNA LC, EASY MOVING, ICE, RUNNER LC, RUNNER SP LC	1611040	1610997
	STALKER, STORM, TYPHOON, TYPHOON X	1611040	1610997
<b>ITALJET</b>	BAZOOKA	1611025	1610986
	DRAGSTER LC	1611042	1610995
	JET SET	1611040	1610997
	PISTA 2, REPORTER, SCOOP, YANKEE	1611025	1610986
	TORPEDO NEW 2t	1611042	1610995
<b>MALAGUTI</b>	CENTRO, CIAK, F10, F12 DIGIT KAT LC, F12 PHANTOM, F12 PHANTOM LC, F15 FIREFOX LC, YESTERDAY	1611042	1610995
<b>MBK</b>	ACTIVE	1611025	1610986
	BOOSTER, BOOSTER NEXT GENERATION, BOOSTER SPIRIT	1611024	1610985
	EVOLIS, FIZZ, FLIPPER, FORTE, MACH G, MACH G LC, NITRO LC, OVETTO	1611042	1610995
	HOT CHAMP	1611043	1610998
	ROCKET, STUNT	1611024	1610985
	SORRISO 1996>	1611043	1610998
	SORRISO >1995, TARGET	1611025	1610986
<b>PEUGEOT</b>	BUXY, BUXY RS, ELYSEO, METAL-X, SPEEDAKE, SPEEDFIGHT, SPEEDFIGHT LC, SQUAB, TREKKER, VIVACITY CAT, X-FIGHT, X-FIGHT LC, ZENITH	1611027	-
		1611027	-
		1611027	-
<b>PIAGGIO</b>	DIESES, EXTREME, EXTREME LC	1611040	1610997
	FREE, LIBERTY 2t	1611042	1610995
	NRG LC, NRG MC2 LC, NRG MC3 DD LC, NRG MC3 DT, NTT LC	1611040	1610997
	QUARTZ LC	1611041	1611006
	SFERA 50-75 cc, SFERA RESTYLING, VESPA ET2 [carb.], VESPA ET2 2000, ZIP 2t, ZIP 2000, ZIP FAST RIDER, ZIP SP LC	1611040	1610997
<b>SUZUKI</b>	ESTILETE-UF 50, KATANA, KATANA LC, ZILLION LC	1611039	-
<b>YAMAHA</b>	AEROX LC, BREEZE, JOG R, NEO'S	1611042	1610995
	AXIS, JOG, JOG ER, JOG Z	1611043	1610998
	BELUGA, CRZ, CT	1611025	1610986
	BW'S, BW'S N.G., SLIDER, SPY	1611024	1610985
	VINO	1611043	1610998
	WHY, ZEST	1611042	1610995
<b>MOTO 50 cc</b>			
<b>DERBI</b>	GPR (DERBI EBE050) LC, SENDA (DERBI EBE050) LC 50 cc	-	1612037
<b>ATV-QUAD</b>			
<b>DINLI</b>	T.REX 50 cc	-	1612073
<b>E-TON</b>	VIPER RXL 50 cc - 90 cc	-	1612073
<b>LAVERDA</b>	QUASAR (AR 03) 4t 50 cc	-	1612073